

# 6 Неділя по Зісланню св. Духа – 16 липня 2017

6th Sunday after Pentecost – July 16 2017

Апостол: Римлян 12: 6-14 Євангелія від Матея 9: 1-8

Epistle: Romans 12: 6-14 Gospel: Matthew 9: 1-8

## СЛАВА ІСУСУ ХРИСТУ!

Катедральний Храм щиросердечно вітає всіх наших парафіян і гостей котрі прибули на наші Богослуження.

The Metropolitan Cathedral would like to extend a warm "WELCOME" to everyone, who is with us today, especially all visitors. God Bless You.

ПОРЯДОК БОГОСЛУЖЕНЬ від 17 липня до 23 липня 2017

SCHEDULE OF LITURGIES from July 17 to July 23 2017

Понеділок Monday, 17		Відправ не буде No service
Вівторок Tuesday, 18	8:30 рано 8:30 a.m. 7:00 веч. 7:00 p.m.	+Розалія Брокопів – Ольга Мендела (село) +Rozalia Brokopiw – Olga Mendela (selo) +Ефрозина Хомчин (1 рік) – від родини (церк каплиця) +Efrozena Chomtschyn (1 year) – from family (church chapel)
Середа, 19 Wednesday	9:00 рано 9:00 a.m.	+Др. Ярослав Барвінський – Роберт Стюард (село) +Dr. Jaroslaw Barwinsky – Robert Steward (selo)
Четвер, 20 Thursday	9:00 рано 9:00 a.m.	+Іванка (1 рік) – дочка Євгенія з роудиною (село) +Ivanka (1 year) – daughter Evheniya and family (selo)
П'ятниця, Friday, 21	9:00 рано 9:00 a.m.	+Володимир Мельник – Теодор Гуменюк (село) +Wolodymyr Melnyk - Theodore Humeniuk (selo)
Субота, 22 Saturday	9:00 рано 9:00 a.m.	+Богдан Іван Климків – Стан і Ейлін Ганчар (село) +Bohdan Ivan Klymkiw – Stan & Eileen Hanczar (selo)
Неділя, 23 Sunday	9:00 рано 9:00 a.m. 11:00 рано 11:00 a.m.	За здоров'я і благословення Др. Адріана Бабух – Марія Саракула Health and blessing for Dr. Andrea Babick – Maria Sarakula За інтенції всіх парафіян Intentions of Parishioners

Пошукуємо директора для нашої Рідної Школи. Слідкувати за шкільною програмою, різного роду подіями, працювати з учительським гуртком та інші обов'язки, пов'язані з позицією. Зацікавлені, можуть підібрати аплікацію та обов'язки, з нашого парафіяльного офісу, з понеділка по п'ятницю, від 9:00 ранку і 4:30 поп. Останній термін щоб подати аплікацію 14 липня, і ця позиція відкрита для всіх членів української громади.

Ridna Shkola is now actively looking for a director (principle) of our school, to oversee the operation of the school curriculum, teaching staff, programs, and other duties related to the position. Those interested may pick up an application form and duties from the parish office anytime between Monday and Friday 9:00 am and 4:30 pm. Application deadline is July 14th, and is open to all members of the Ukrainian Community.

\*\*\*\*\*

Засилаємо наші молитви і співчуття родині Михалських з причини втрати їхньої мами і бабці Маргарети. Похоронні відправи відбудуться цього тижня: панахида в понеділок в Кропо, 7:00 веч. а похорон в нашій катедрі, у вівторок, 18 липня, в 10 рано. Нехай Господь сотворить Маргареті вічний відпочинок. Вічна Пам'ять!

We extend our prayers and sympathies to the Michalsky family on the passing of their mother and grandmother Margaret. Funeral services will be held this week, Prayer service on Monday, July 17, at Cropo, 7:00 p.m. and funeral in our Cathedral, on Tuesday, July 18 at 10:00 a.m. May God grant Margaret eternal rest in God's Kingdom. Vichnaya Pamyat!



## Жертви на церкву / Donations to the church

Неділі 2 і 9 липня \$ 3,344.00 Sundays, July 2 and 9

Свічки \$ 92.75 Candles

Конверти – 173 - Envelopes



Люба Герій Luba Gery	В пам'ять Михаїла Герій (13 років) In memory of husband Michael Gery (13 yrs)–Cathedral renovation	\$ 1,000.00
Оксана Хоптяний	За здоров'я родини – на відновлення родини	\$ 200.00
Марія Хоптяний	За здоров'я родини – на відновлення катедри	\$ 100.00
Др. Тарас Бабух	В пам'ять Мирослава Росицького – на відновлення катедри	\$ 100.00

Приймаємо аплікації на учительські позиції, особливо вчителя музики. Зацікавлених осіб просимо звернутися до нашої канцелярії і вивонити аплікацію. Після, ці особи будуть мати коротке інтерв'ю. Останній день для аплікацій це 28 липня 2017.

We are also accepting applications for full time teaching positions, especially in teaching music (choir). Interested persons may pick up applications from the parish office, who will then be interviewed by the screening committee. Application deadline is July 28th, 2017.

\*\*\*\*\*

Надійшов час літніх вакацій і багато парафіян будуть виїжджати. Однак, просимо, пам'ятати, що двері нашої церкви завжди відкриті, без огляду на пору року. Ми даємо змогу так званого Pre- authorized Debit на ваші недільні пожертви. Будь ласка, зателефонуйте до нашої канцелярії щоб полагодити цю послугу. Церква потребує підтримки протягом цілого року.

With summer time being already here, many will be taking their holidays. However, please remember that your parish is always here for us, regardless of the time of the year. We provide pre authorized debit for your Sunday donation convince. Please call the parish office to set up this service. Your parish needs your support throughout the year. Thank you.

\*\*\*\*\*

Наш парафіяльний празник, Св. Володимира й Ольги відбудеться в неділю 30 липня, о 10:00 рано, Літургія та свячення води, а після наш традиційний святковий обід. Квитки на обід \$ 20.00 на особу (\$ 10.00 для дітей), доступні від наших тростів. Ми сподіваємося на численну присутність, просимо, заплануйте взяти участь. Приготовляється дуже смачний обід.

Our Parish praznyk, Feast day St. Vladimir & Olha will be held on Sunday July 30th, with a 10:00 am Liturgy, and water blessing, followed by our traditional praznyk dinner. Tickets at \$20.00 per person (\$10.00 for children), are available from the trustees. We are hoping for a good turnout, please make plans to attend. A very good dinner is being planned.

\*\*\*\*\*

ПРОСИМО КУПИТИ КВИТКИ НА НАШ ПАРАФІЯЛЬНИЙ ПРАЗНИК від Тростів. Ми надіємося, що в цьому році будемо мати гарну присутність, з нагоди відзначення 150-річчя Канади та 125-річчя Українців в Канаді.

PLEASE REMEMBER TO PURCHASE YOU PRAZNYK TICKETS TODAY FROM THE TRUSTEES. We hope to have a very good turn out this year in celebration of Canada's 150th birthday, and 125 years of Ukrainians in Canada.

Український Павільйон "Київ" відбудуватиметься під час другого тижня Фольклорами з 13 по 19 серпня 2017 року в Maples Collegiate. Знова, вони потребують волонтерів, якщо ви зацікавлені, просимо телефонуйте в їхній офіс, на 204-669-3666 або 204-294-2276.

The Ukraine-Kyiv Pavilion will run during the second week of Folklorama August 13 to 19, 2017 at the Maples Collegiate. Once again, they are in need of volunteers, if interested please call their office at 204-669-3666 or 204-294-2276.

\*\*\*\*\*